



## IX TARPTAUTINIS DIALEKTOLOGIJOS IR GEOLINGVISTIKOS KONGRESAS

2018 m. liepos 23–27 d., Vilnius, Lietuva

### PROGRAMA

## IXth CONGRESS OF THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR DIALECTOLOGY AND GEOLINGUISTICS

23–27 July 2018, Vilnius, Lithuania

### CONGRESS PROGRAMME



ŠIAULIŲ  
UNIVERSITETAS



2018 m. liepos 23 d., pirmadienis | 23 July 2018, Monday

Lietuvių kalbos institutas, P.Vileišio g. 5, Vilnius | Institute of the Lithuanian Language, P.Vileišio st. 5, Vilnius

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en>, <http://ki.lt/kontaktai/>)

10.00–11.30	REGISTRACIJA (I aukšto fojė) REGISTRATION (Entry hall)
11.30–12.00	KONGRESO ATIDARYMAS, <i>Konferencijų salė</i>   CONGRESS OPENING, <i>Conference hall</i> SVEIKINIMO ŽODIS IR ATIDARYMO SESIJA   WELCOMING ADDRESS AND OPENING SESSION <b>Lietuvos mokslų akademijos</b> sveikinamasis žodis   Welcoming speech by the <b>Lithuanian Academy of Sciences</b> <b>Maria-Pilar Perea</b> Tarptautinės dialektologijos ir geolingvistikos asociacijos prezidentė   President of the International Society for Dialectology and Geolinguistics <b>Astrid van Nahl</b> Asociacijos žurnalo redaktorė nuo 2003 m.   Editor of the Society's journal DiG since 2003 <b>Meilutė Ramonienė</b> Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto dekanė   Dean of the Faculty of Philology, Vilnius University <b>Jolanta Zabarskaitė</b> Lietuvių kalbos instituto direktorė   Director of the Institute of the Lithuanian Language <b>Ingrida Šaulienė</b> Šiaulių universiteto mokslo ir meno prorektorė   Vice-rector for research and art of the Šiauliai University
12.00–16.10	PLENARINIS POSĖDIS   PLENARY SESSION Konferencijų salė, <i>Lietuvių kalbos institutas, P.Vileišio g. 5, Vilnius</i>   Conference hall, <i>Institute of the Lithuanian Language, P.Vileišio st. 5, Vilnius</i> Moderuoja   Chaired by <b>Grasilda Blažienė, Frans Hinskens</b>
12.00–12.40	Keynote Speaker <b>Frans Hinskens</b> ( <i>Meertens Instituut (KNAW) and Vrije Universiteit Amsterdam</i> ) Dialectology and the study of language variation. Quo vadis?
12.40–13.20	Keynote Speaker <b>Chris Montgomery</b> ( <i>University of Sheffield</i> ) Perception: Why we need to understand it, and the difficulties in doing so

13.20–13.30	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>13.30–14.00</b>	KAVOS PERTRAUKA   COFFEE BREAK
14.00–14.40	Keynote Speaker <b>Christoph Purschke</b> ( <i>University of Luxembourg</i> ) Dialectology goes digital. Tapping regional variation in anonymous social media communication
14.40–15.20	Keynote Speaker <b>Juan-Andrés Villena-Ponsoda</b> ( <i>Universidad de Málaga</i> ) The dilemma of the reliability of geolinguistic and dialectological data for sociolinguistic research. The case of the Andalusian demerger of /θ/
15.20–16.00	Keynote Speaker <b>Danguolė Mikulėnienė</b> ( <i>Institute of the Lithuanian Language</i> ) Multidimensional Sociogeolinguistic Model for Regional Language Variation Studies: Lithuanian Case at the Beginning of 21st Century
16.00–16.10	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>16.10–19.00</b>	EKSKURSIJA PO LIETUVOS DIDŽIOSIOS KUNIGAIKŠTYSTĖS VALDOVŲ RŪMUS (Katedros a. 4, Vilnius, <a href="http://www.valdovurumai.lt/">http://www.valdovurumai.lt/</a> ) IR FURŠETAS UŽSIREGISTRAVUSIEMS KONGRESO DALYVIAMS IR SVEČIAMS    VISITING A NATIONAL MUSEUM OF THE PALACE OF THE GRAND DUKES OF LITHUANIA (Katedros sq. 4, Vilnius, <a href="http://www.valdovurumai.lt/en">http://www.valdovurumai.lt/en</a> ) AND OPENING DINNER FOR REGISTERED PARTICIPANTS AND GUESTS  Susitikimo vieta ir laikas (važiuosime užsakytu autobusu): <b>16.10–16.20 val.</b> prie Lietuvių kalbos instituto, P. Vileišio g. 5, Vilnius   Meeting point and time (we will go by bus): <b>4.10–4.20 p.m.</b> near the Institute of the Lithuanian Language, P. Vileišio st. 5, Vilnius

2018 m. liepos 24 d., antradienis | 24 July 2018, Tuesday

Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas, Universiteto g. 3, Vilnius | Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius

<http://www.flf.vu.lt/en/>, <https://www.vu.lt/en/about-vu/history/university-ensemble>

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en> and <https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures>)

09.20–15.30	DARBAS I–VI SEKCIJOSE   PARALLEL SESSIONS I–VI			
09.20–10.50	<p>I sekcija   Session I 92 a.   Room 92</p> <p>Perceptyvioji dialektologija: kiekybinės ir kokybinės perspektyvos   <b>Perceptual Dialectology and Other Attitudinal Technics: Quantity- and Quality-Oriented Perspectives</b></p>	<p>II sekcija   Session II V. Krėvės a.   V. Krėvės room</p> <p>Tarptalbinė dialektologija: daugiakalbis ir daugiakultūris variantiškumas   <b>Interlingual Dialectology: Multilingual and Multicultural Variability (Multilingual Dialectology: Multilingual and Multicultural Variability)</b></p>	<p>III sekcija   Session III SP1 a.   Room SP1</p> <p>Tarminiai šaltiniai: tekstai, žodynai, atlasai, korpusai   <b>Dialect Sources: Texts, Dictionaries, Atlases, Corpora + Atlas Linguarum Europae</b></p>	<p>IV sekcija   Session IV K. Donelaičio a.   K. Donelaičio room</p> <p>Dialektai erdvėje ir laike   <b>Dialects in Relation to Space and Time</b></p>
	Moderuoja   Chaired by <b>Daiva Aliūkaitė</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Laimute Balode</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Manuela Nevaci</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Christina Schrödl</b>
09.20–09.40	<p><b>Siim Antso</b> (University of Tartu) The Origins of the Estonian Dialect Division from a Perceptual Dialectology Perspective</p>	<p><b>Iris Metsmägi, Vilja Oja</b> (Institute of the Estonian Language) Genuine Word or Loanword: Ambiguous Interpretation of Some Lexical Groups</p>	<p><b>Janina Švambarytė-Valužienė</b> (Institute of the Lithuanian Language) Important Aspect of Lithuanian Dialectology: Dialect Dictionaries</p>	<p><b>Anete Daina</b> (Latvian Language Institute of the University of Latvia) Main Tendencies in the Sub-Dialects of North-Western Vidzeme Region (Latvia) in 21st Century</p>
09.40–10.00	<p><b>Mirjam Schmalz</b> (University of Zurich) Perceptual Dialectology and Politeness on St. Kitts: A New Methodological Approach</p>	<p><b>Laimute Balode</b> (Latvian Language Institute of the University of Latvia, University of Helsinki) Once more on Baltic-Finnic Convergences in Latvian Toponyms (on the basis of last two volumes of the Dictionary of Place-Names of Latvia, 2013; 2017)</p>	<p><b>Mari-Liis Kalvik, Mari Kendla</b> (Institute of the Estonian Language) The Dictionary of Estonian Dialects: Past and Present</p>	<p><b>Liene Markus-Narvila</b> (LU Latvian Language Institute) Sub-dialects of Lower Kurzeme from a Historic Viewpoint</p>

10.00–10.20	<b>Elvira Myachinskaya</b> ( <i>St. Petersburg State University, Russia</i> ) Attitudinal aspect of the Russian language situation	<b>Fernande Krier</b> ( <i>l'Université Rennes</i> ) The decay of the preterite in Luxembourgish, a process of dynamic synchrony	<b>Maria-Pilar Perea</b> ( <i>Departament de Filologia Catalana i Lingüística General Secció de Lingüística Catalana, Universitat de Barcelona</i> ) From a Dialectal Dictionary to a Linguistic Atlas	<b>Wilbert Heeringa, Frans Hinskens</b> ( <i>Fryske Akademy, Meertens Instituut (KNAW) and Vrije Universiteit Amsterdam</i> ) Explaining Dutch dialect change
10.20–10.40	<b>Gabriela Múcsková</b> ( <i>Ludovít Štúr Institute of Linguistics, Slovak Academy of Sciences in Bratislava, Slovakia</i> ) Folk dialectology – its contribution to the study of language perception (on an example of Slovak amateur dialectological descriptive works)	<b>Christa Schneider</b> ( <i>University of Bern</i> ) Foreign influences in Bernese Swiss German	<b>Kenji Tomosada, Hiroyuki Iwaki, Mika Matsuda, Nanami Siokawa</b> ( <i>Prefectural University of Hiroshima; Kochi University; Tokushima University</i> ) Study of language change by follow-up survey of “The Linguistic Atlas of the Seto Island Sea” (LAS)	<b>Christina Schrödl</b> ( <i>University of Szeged, University of Vienna</i> ) Noun Plurals at the Border – Is there an Influence of Hungarian Morphology on Austrian German Dialects?
10.40–10.50	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>10.50–11.40</b>	<b>KAVOS PERTRAUKA   COFFEE BREAK</b>			
<b>11.40–13.10</b>	I sekcija   Session I 92 a.   Room 92  Moderuoja   Chaired by <b>Gabriela Múcsková</b>	II sekcija   Session II V. Krėvės a.   V. Krėvės room  Moderuoja   Chaired by <b>Víctor Lara Bermejo</b>	III sekcija   Session III SP1 a.   Room SP1  Moderuoja   Chaired by <b>Nicole Saramandu</b>	IV sekcija   Session IV K. Donelaičio a.   K. Donelaičio room  Moderuoja   Chaired by <b>Unamuno Goiriena Lorea</b>
11.40–12.00	<b>Daiva Aliūkaitė</b> ( <i>Vilnius University</i> ) Objective and Subjective Dialecticity or Qualifications of Regional Language Variations in Lithuania from the Perspective of Perceptual Dialectology	<b>Yoshiyuki Asahi</b> ( <i>The National Institute for Japanese Language and Linguistics</i> ) Comparative account of High Vowel Loss in diaspora Japanese: Evidence from Hawai`i and US	<b>Carmen-Irina Floarea</b> ( <i>"Iorgu Iordan- Al. Rosetti" Institute of Linguistics of the Romanian Academy</i> ) Romance and Balkan Elements in the Morphology of the Meglenoromanian Dialect	<b>Hirotō Ueda</b> ( <i>University of Tokyo</i> ) Measurements of mean and standard deviation in single text. Applied to the dialectal vocabulary of medieval and modern Spanish
12.00–12.20	<b>Genovaitė Kačiūskienė</b> ( <i>Šiauliai University</i> ) Linguistic Self-awareness of Representatives of the Central Territory of Slovak Republic	<b>Víctor Lara Bermejo</b> ( <i>Universität Bern</i> ) The geolinguistics of the comitative in the Iberian Peninsula	<b>Jacques Van Keymeulen, Veronique De Tier</b> ( <i>Ghent University, Belgium</i> ) The Dictionary of the Southern Dutch Dialects (DSDD): Designing a Virtual Research Environment for digital lexicographical research	<b>Yoshio Ebata</b> ( <i>Honorary member of the SIDG</i> ) Why the Japanese Middle-school-children choose the ARINKO without saying ARI, standard form in one hundred years?

12.20–12.40	<b>Stephanie Leser-Cronau</b> ( <i>Philipps-Universität Marburg, Germany</i> ) Agreement patterns of lexical hybrids in German dialects	<b>Tjaša Jakop</b> ( <i>The Institute of Slovenian Language</i> ) Geolinguistic Presentation of Loanwords in Slovene Dialects	<b>Dunja Brozović</b> ( <i>University of Zadar</i> ) The Challenges of Ethnolinguistic Cartography	<b>Unamuno Goirienea Lorea</b> ( <i>University of the Basque Country, UPV/EHU</i> ) Verb morphology apparent time variation in the Basque language
12.40–13.00	<b>Zbyněk Holub</b> ( <i>Silesian University, Faculty of Philosophy and Science in Opava</i> ) To current transformations of South Bohemian prosody on the model of the southernmost section of Czech dialects	<b>Hiroyuki Suzuki</b> ( <i>University of Oslo</i> ) How geolinguistics deals with pastoralists' speeches and their history: A case study on Amdo Tibetan in Eastern Tibet	<b>Jaume Corbera Pou</b> ( <i>Universitat de les Illes Balears, Spain</i> ) <i>The Atlante Linguistico Mediterraneo</i> recovered	
13.00–13.10	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>13.10–14.00</b>	KAVOS PERTRAUKA   COFFEE BREAK			
<b>14.00–15.30</b>	V sekcija   Session V 92 a.   Room 92  Tarminis kūrybiškumas ir raštingumas XXI amžiuje: poreikis, galimybė, būtinybė   <b>Dialectal Creativity and Literacy in the 21st Century: Demand, Possibility and Urgency</b>	II sekcija   Session II V. Krėvės a.   V. Krėvės room	VI sekcija   Session VI SP1 a.   Room SP1  Teorinė Dialektologija: tarmės (de)konstrukcija ir (de)konceptualizacija   <b>Theoretical Dialectology: (De)Construction and (De)Conceptualization of Dialects</b>	IV sekcija   Session IV K. Donelaičio a.   K. Donelaičio room
	Moderuoja   Chaired by <b>Klaus Geyer</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Eneko Zuloaga</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Esteve Valls</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Juozas Pabrėža</b>
14.00–14.20	<b>Klaus Geyer</b> ( <i>Dept. of Language and Communication, University of Southern Denmark</i> ) (Dialectal) Phrase books as a relevant source for folk dialectology	<b>Manuela Nevaci, Nicolae Saramandu</b> ( <i>Romanian Academy, Institute of Linguistics "Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti", Bucharest / University of Bucharest, Faculty of Letters</i> ) Balkan-Romance Linguistic Convergences in South-Danubian Romanian Dialects	<b>Gotzon Aurrekoetxea, Ariane Ensunza</b> ( <i>UPV/EHU, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea</i> ) Can 'dialect' be defined by linguistic features?	<b>Massimo Cerruti</b> ( <i>University of Turin</i> ) Language variation and change in a contact setting: the case of partitive determiners in Piedmontese
	<b>Anna Mlekodaj</b>	<b>Eneko Zuloaga</b>	<b>Kirill Kozhanov, Björn Wiemer</b>	<b>Mitsuaki Endo</b>

14.20–14.40	<i>(Podhale State Higher School in Nowy Targ, Poland)</i> Vernacular literature (prose and poetry) as a widening field of study in contemporary dialectology	<i>(University of the Basque Country in Spain)</i> The risks of using only geographical criteria to explain the past: on the geolinguistic variation in Basque	<i>(Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences; Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Institut für Slavistik)</i> On conducting token-based research of morphosyntactic variation in Lithuanian dialects	<i>(Aoyama Gakuin University)</i> Time Series Maps of Tone in the Hebei Dialects of Chinese
14.40–15.00	<b>Jolanta Zabarskaitė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> Dialect as a basis for creativity: new approach	<b>Miriam Bouzouita, Vanessa Casanova</b> <i>(Universiteit Gent)</i> Cannibalistic Possessives? The Use and Spread of Tonic Possessives at the detriment of Prepositional Phrases in Latin American Spanish Varieties	<b>Esteve Valls</b> <i>(International University of Catalonia / University of Barcelona)</i> Internal borders matter	<b>Juozas Pabrėža</b> <i>(Šiauliai University)</i> The Honourable Past and the Lively Present of the Samogitian Language
15.00–15.20	DISKUSIJOS   DISCUSSION	<b>Regina Kvašytė</b> <i>(Šiauliai University)</i> Lithuanians in Latvia: Languages and Sociocultural Networks	<b>Violeta Meiliūnaitė</b> <i>(Institute of the Lithuanian Language)</i> The expansion of usage of distinguishing dialectal features: when and why?	<b>Manuel Padilla-Moyano</b> <i>(IKER UMR 5478 (CNRS))</i> Characterising Souletin Basque throughout the last four centuries
15.20–15.30		DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>15.30–17.00</b>	<b>I grupė   Group 1</b> EKSURSIJA PO VILNIAUS UNIVERSITETĄ IR VU BIBLIOTEKĄ UŽSIREGISTRAVUSIEMS KONGRESO DALYVIAMS IR SVEČIAMS   GUIDED TOUR AROUND VILNIUS UNIVERSITY AND VILNIUS UNIVERSITY LIBRARY FOR REGISTERED PARTICIPANTS AND GUESTS  ( <a href="http://www.eparodos.mb.vu.lt/kiemeliai/index.html">http://www.eparodos.mb.vu.lt/kiemeliai/index.html</a> , <a href="http://www.turas.mb.vu.lt/#!startscene=start">http://www.turas.mb.vu.lt/#!startscene=start</a> , <a href="https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures">https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures</a> )  Susitikimo vieta ir laikas: <b>15.30–15.35 val.</b> prie VU Filologijos fakulteto vartų, Universiteto g. 3, Vilnius   Meeting point and time: <b>3.30–3.35 p.m.</b> at the gate of the Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius			

2018 m. liepos 25 d., trečiadienis | 25 July 2018, Wednesday

Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas, Universiteto g. 3, Vilnius | Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius

<http://www.flf.vu.lt/en/>, <https://www.vu.lt/en/about-vu/history/university-ensemble>

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en> and <https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures>)

09.30–15.30

DARBAS VII–IX SEKCIJOSE | PARALLEL SESSIONS VII–IX

09.30–11.00

VII sekcija | Session VII  
92 a. | Room 92

Lingvistinė (mokslinė laboratorinė) dialektų  
vertė ir savivertė |  
**Linguistic, or Scholarly Value of Dialects and  
Their Self-Evaluation**

Moderuoja | Chaired by **Shunsuke Ogawa**

VIII sekcija | Session VIII  
V. Krėvės a. | V. Krėvės room

(I) Kaupiamosios ir interpretacinės metodologijos  
dialektologijoje |  
**(I) The Paradigms of Interpretative and  
Inventorisational Methodologies in  
Dialectology**

Moderuoja | Chaired by **Dace Markus**

IX sekcija | Session IX  
K. Donelaičio a. | K. Donelaičio room

(II) Kaupiamosios ir interpretacinės  
metodologijos dialektologijoje |  
**(II) The Paradigms of Interpretative and  
Inventorisational Methodologies in  
Dialectology**

Moderuoja | Chaired by **Heinrich Ramisch**

09.30–09.50

**Dalia Pakalniškienė, Jūratė Lubienė**  
(*Klaipėda University*)  
The Somatonyms of Northern Samogitians: the  
Models of Motivation Regarding the Lexis of  
Head Area

**Dace Markus**  
(*Liepājas Universitāte*)  
Dialect and standard language contact problems in  
Latvian children's speech

**He Huang**  
(*College of Liberal Arts, Shanghai University,  
China*)  
Explaining Core Dialectal Region by Simulating  
3-Dimensional Road Paths and Measuring  
Maximum Distance of 5-hours-walking distance:  
A Pilot Study of Yixing Dialects

09.50–10.10

**Federica Cugno, Federica Cusan**  
(*University of Torino, Italy*)  
Lexicalisation and metaphorisation in dialect  
terms relating to colour: a study of data from the  
*Atlante Linguistico Italiano* (ALI)

**Yoko Yamazaki, Luzius Thöny**  
(*Stockholm University,  
University of Bern*)  
Shared retentions and the periphery: From dialect  
maps to computer simulations

**Yiner Zhu**  
(*School of Foreign Languages, Shanghai  
University, China*)  
A Study of Correlation between Markedness of  
Phonological Structures and Asymmetrical  
Intelligibility Relation of Two Wu Dialects: The  
Wenzhou Dialect and the Wujiang Dialect

10.10–10.30

**Shunsuke Ogawa**  
(*Prefectural University of Hiroshima*)  
Historical and Geographical variation of  
Christian vocabulary in Japan and South America

**Gábor Tillinger**  
(*Dept. of Modern Languages, Uppsala University,  
Sweden*)  
Dialectometrical investigations of some Saami  
varieties: methods, results and problems

**Heinrich Ramisch**  
(*University of Bamberg*)  
Using Joseph Wright's English Dialect Dictionary  
as a web-based research tool



10.30–10.50	<b>Malwina Hopej</b> ( <i>Institute of International Studies, University of Wrocław, Poland</i> ) The essence of true POWER of state. Linguistic picture of the world of the United States of America	<b>Shimoji-Kojima Kayoko, Yumi Nakajima, Satomi Matayoshi</b> ( <i>Okinawa International University; Hitotsubashi University; Okayama university</i> ) Geographic Distribution of a Set of Phonetic Features in the Miyako Island Group	<b>Tekabe Legesse Feleke</b> ( <i>University of Verona</i> ) Linguistic Distance and Mutual Intelligibility among South Ethiosemitic Languages
10.50–11.00	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>11.00–11.50</b>	<b>KAVOS PERTRAUKA   COFEE BREAK</b>		
<b>11.50–13.10</b>	VII sekcija   Session VII 92 a.   Room 92  Moderuoja   Chaired by <b>Jožica Škofic</b>	VIII sekcija   Session VIII V. Krėvės a.   V. Krėvės room  Moderuoja   Chaired by <b>Asta Leskauskaitė</b>	IX sekcija   Session IX K. Donelaičio a.   K. Donelaičio room  Moderuoja   Chaired by <b>Vytautas Kardelis</b>
11.50–12.10	<b>Grasilda Blažienė</b> ( <i>Institute of the Lithuanian Language</i> ) Reflections of the Sambian Dialect in Prussian Proper Names	<b>Kishie Shinsuke, Sakoguchi Yukako, Razaul Karim Faquire</b> ( <i>Tokushima University, Shikoku University, Institute of Modern Languages, University of Dhaka</i> ) On the Advantage of Language Spread by Sea route in the Seto Inland Sea region	<b>Vytautas Kardelis, Christa Schneider</b> ( <i>Vilnius University, University of Bern</i> ) A study in modern dialectology in Lithuania
12.10–12.30	<b>Fumio Inoue, Yasushi Hanzawa</b> ( <i>Tokyo University of Foreign Studies</i> ) Dialect vocabulary changes over 140 years. Standardization and new dialect forms	<b>Asta Leskauskaitė</b> ( <i>Institute of the Lithuanian Language</i> ) The Southern and Eastern Aukštaitians from the Point of View of Dialectometry	<b>Rima Bakšienė, Agnė Čepaitienė</b> ( <i>Institute of the Lithuanian Language</i> ) Transcription of Lithuanian Dialects Using IPA Symbols: a case of the Eastern Aukštaitian subdialects
12.30–12.50	<b>Anna Stafecka</b> ( <i>Latvian language Institute of the University of Latvia</i> ) Latgalian Surnames as a Source of Research in Dialectology and Language Contact Studies	<b>Chitsuko Fukushima</b> ( <i>University of Niigata Prefecture</i> ) Reconsidering the Change of Verbal Conjugation Systems in Tokunoshima Dialects: The Prohibitive Form as Another Evidence	<b>Jurgita Jaroslaviėnė</b> ( <i>Institute of the Lithuanian Language</i> ) International transcription for the Lithuanian vowels pronounced in a natural speech flow and isolation: results of a new experimental research
12.50–13.10	<b>Jožica Škofic</b> ( <i>Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language</i> ) Colourful landscape – geolinguistical presentation of dialect microtoponyms	<b>Takuichiro Onishi</b> ( <i>National Institute for Japanese Language and Linguistics</i> ) On the relationship of the degrees of correspondence of dialects and distances	<b>Jolita Urbanaviėienė</b> ( <i>Institute of the Lithuanian Language</i> ) Spectral Characteristics of the Lithuanian obstruents according to gender: some preliminary results of experimental research

13.10–13.20	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>13.20–14.20</b>	KAVOS PERTRAUKA   COFFEE BREAK		
<b>14.20–15.20</b>	VII sekcija   Session VII 92 a.   Room 92	VIII sekcija   Session VIII V. Krėvės a.   V. Krėvės room	IX sekcija   Session IX K. Donelaičio a.   K. Donelaičio room
	Moderuoja   Chaired by <b>János N. Fodor</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Miriam Bouzouita</b>	Moderuoja   Chaired by <b>Dalia Kiseliūnaitė</b>
14.20–14.40	<b>Mihaela Koletnik, Nada Šabec</b> (University of Maribor, Slovenia) Heritage Language and Dialect Maintenance among Slovene Immigrants and their Descendants in North America	<b>Yasuo Kumagai</b> (National Institute for Japanese Language and Linguistics) A quantitative observation of dialect diffusion based on population distributions and road networks	<b>Arina Ivanickaja</b> (Klaipėda University) A. Bezenberger – Researcher and Documenter of the Kursenieku Language
14.40–15.00	<b>János N. Fodor</b> (Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary) “Dialectal onomastics“ and geonomastics	<b>Miriam Bouzouita, Mónica Castillo, Enrique Pato</b> (Universiteit Gent; Université de Lausanne; Université de Montréal) Mapping the Spanish Dialects using an App: a pilot study	<b>Dalia Kiseliūnaitė</b> (Institute of the Lithuanian Language) The issue of palatalization of consonants in Kursenieku language: from the first written sources to the latest speakers
15.00–15.20	<b>Santa Jērāne</b> (Latvian Language Institute of the University of Latvia) Defending Identity by Changing a Place-name: The Case of National Library of Latvia	<b>Laura Geržotaitė</b> (Institute of the Lithuanian Language) Traditional Lithuanian Dialects from a Perspective of Cartographical Geolinguistics	<b>Dalia Jakulytė</b> (Klaipėda University) An application of Old writings' morphology database to the morphology and lexical data of written sources of the Kursenieku language
15.20–15.30	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION	DISKUSIJOS   DISCUSSION
<b>15.30–17.00</b>	<b>II grupė   Group 2</b> EKSKURSIJA PO VILNIAUS UNIVERSITETĄ IR VU BIBLIOTEKĄ UŽSIREGISTRAVUSIEMS KONGRESO DALYVIAMS IR SVEČIAMS   GUIDED TOUR AROUND VILNIUS UNIVERSITY AND VILNIUS UNIVERSITY LIBRARY FOR REGISTERED PARTICIPANTS AND GUESTS  ( <a href="http://www.eparodos.mb.vu.lt/kiemeliai/index.html">http://www.eparodos.mb.vu.lt/kiemeliai/index.html</a> , <a href="http://www.turas.mb.vu.lt/#!startscene=start">http://www.turas.mb.vu.lt/#!startscene=start</a> , <a href="https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures">https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures</a> )  Susitikimo vieta ir laikas: <b>15.30–15.35 val.</b> prie VU Filologijos fakulteto vartų, Universiteto g. 3, Vilnius   Meeting point and time: <b>3.30–3.35 p.m.</b> at the gate of the Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius		

2018 m. liepos 26 d., ketvirtadienis | 26 July 2018, Thursday

*KULTŪRINĖ PROGRAMA | SOCIAL EVENTS*

**09.00–19.00**

**Ekskursija** į Rumšiškės ir Trakus autobusu iš anksto užsiregistravusiems dalyviams ir svečiams |  
**Guided tour** to Rumšiškės (The Open-Air Museum of Lithuania) and Trakai by bus for registered participants and guests

Susitikimo vieta ir laikas: **9.00–9.10 val.** prie VU Filologijos fakulteto vartų, Universiteto g. 3 |

Meeting point and time: **9.00–9.10 a.m.** at the gate of the Faculty of Philology, Vilnius University, Universiteto st. 3

**The Open-Air Museum of Lithuania in Rumšiškės** is one of the largest ethnographic open-air museums in Europe (<http://www.llbm.lt/en/about-us/>)  
**Trakai** (<http://www.way2lithuania.com/en/travel-lithuania/towns-and-countryside/trakai>, <http://www.way2lithuania.com/en/travel-lithuania/trakai-castle>)

2018 m. liepos 27 d., penktadienis | 27 July 2018, Friday

*Mažoji aula, Vilniaus universitetas, Universiteto g. 3, Vilnius | The small hall Aula Parva, Vilnius University, Universiteto st. 3, Vilnius*

<http://www.flf.vu.lt/en/>, <https://www.vu.lt/en/about-vu/history/university-ensemble>

(location search: <http://www.maps.lt/map/default.aspx?lang=en> and <https://www.vu.lt/en/about-vu/maps-and-pictures>)

<b>10.00–13.30</b>	DARBAS X SEKCIJOJE ir BAIGIAMASIS KONGRESO POSĖDIS   SESSION X and CONGRESS CLOSING
<b>10.00–11.40</b>	X sekcija   Session X <b>Bridging East and West: Grootaers, Sibata and Beyond</b> Moderuoja   Chaired by <b>Chitsuko Fukushima</b>
10.00–10.20	<b>Motoei Sawaki</b> ( <i>Shinshu University</i> ) Towards interlingual dialectology: Willem A. Grootaers
10.20–10.40	<b>Chitsuko Fukushima</b> ( <i>University of Niigata Prefecture</i> ) Towards interlingual dialectology: Takesi Sibata
10.40–11.00	<b>Fumio Inoue</b> ( <i>Tokyo University of Foreign Studies</i> ) Common Developments of Japanese and Dutch Dialectology: Computational dialectology in Japan
11.00–11.20	<b>Wilbert Heeringa</b> ( <i>Fryske Akademy, Meertens Instituut (KNAW)</i> ) Common Developments of Japanese and Dutch Dialectology: Computational dialectology in the Netherlands
11.20–11.40	<b>Takuichiro Onishi, Wilbert Heeringa</b> ( <i>National Institute for Japanese Language and Linguistics; Fryske Akademy, Meertens Instituut (KNAW)</i> ) Japanese Dialectology, Dutch Dialectology: Discussion
<b>11.40–12.30</b>	KAVOS PERTRAUKA   COFFEE BREAK
<b>12.30–13.30</b>	APIBENDRINAMOSIOS IX SIDG KONGRESO DISKUSIJOS, RINKIMAI IR KONGRESO UŽDARYMAS   EVALUATION OF THE 9 <sup>th</sup> SIDG CONGRESS, ELECTION, AND CONGRESS CLOSING Moderuoja   Chaired by <b>Maria-Pilar Perea, Astrid van Nahl, Regina Kvašytė, Genovaitė Kačiuškienė</b>